

50. Jahresversammlung der VSSG/USSP  
22./23. August 2013

50ème Assemblée annuelle de l'USSP  
22/23 août 2013

50ª Assemblea annuale dell'USSP  
22/23 agosto 2013  
Cham, Zug, Baar



Ein grosses Dankeschön geht an die Stadt Zug  
sowie an die Einwohnergemeinden Cham und Baar.  
Herzlichen Dank auch allen Sponsoren.



## Herzlich willkommen in der Zentralschweiz

Geschätzte Gäste der Stadt Zug

Ich freue mich, Sie in der Stadt Zug begrüssen zu dürfen. Zug hat mehr zu bieten als Kirschtorten, Zuger Rötel, Sonnenuntergänge und Steuervorteile. Menschen aus 127 Nationen fühlen sich in unserer Stadt zu Hause. Dies nicht zuletzt dank eines attraktiven öffentlichen Raumes, der grün und gepflegt ist und der Sie als Gärtnerinnen und Gärtner besonders ansprechen wird.



Dolfi Müller  
Stadtpräsident Zug

Herzlich willkommen in «alt fry Baar»

Es freut mich ausserordentlich, dass die Vereinigung der Schweizerischen Stadtgärtnereien und Gartenbauämter einen Teil ihrer Jubiläums-Jahreskonferenz in Baar durchführt. Damit beehren Sie eine Gemeinde, die in den vergangenen Jahrzehnten ein enormes Wachstum erfuhr und mit verschiedenen Herausforderungen konfrontiert wurde und wird. Trotz dieser dynamischen Entwicklung und einer Bevölkerungszahl von gut 23'000 Einwohnern fühlen wir uns nach wie vor als urbanisiertes Dorf, welches nicht nur über ein hervorragendes, eigenes Bier verfügt, sondern auch über ein vielfältiges Vereinsleben, eine weit herum bekannte Festfreude und eine grosse Zahl von attraktiven Arbeitsplätzen. Auch wenn Sie während Ihrer zweitägigen Veranstaltung nur einen kurzen Einblick in die Schönheiten unserer Gemeinde nehmen können, werden Sie unschwer feststellen, dass hier eine sehr hohe Lebensqualität herrscht und dass Gäste immer mit grosser Herzlichkeit empfangen werden.



Andreas Hotz  
Präsident Einwohnergemeinde Baar

Geschätzte Gäste

Es ist uns eine Ehre, dass Sie im Kanton Zug ihre Versammlung durchführen und nebst dem statutarischen auch unsere schönen Pärke und Landschaft besichtigen. Sie werden überrascht sein, wie nachhaltig die Gemeinde Cham ist. Nebst vielen Häusern und Strassen werden Sie auch viele Pärke und Landschaftsräume im Zentrum entdecken. Die Gemeinde Cham hat die letzten fünf Jahre rund 10 Hektaren Land für die Öffentlichkeit gesichert und zusätzliche Flächen an bester Lage stehen der Öffentlichkeit zu Verfügung. Cham mit einer Grösse von 20 km<sup>2</sup> werden 57 Prozent davon immer noch von Landwirtschaft intensiv und nachhaltig bewirtschaftet. Wir wünschen Ihnen einen bereichernden Aufenthalt in unserer Gemeinde und nehmen Sie viele positive Eindrücke mit nach Hause.



Bruno Werder  
Präsident Einwohnergemeinde Cham

## Bienvenue en Suisse Centrale

Chers invités de la ville de Zoug

Je me réjouis de pouvoir vous souhaiter la bienvenue dans notre ville. Zoug n'est pas réputée uniquement pour ses tourtes au kirch, son délicieux poisson «Zuger Röteli», ses splendides couchers de soleil et son taux d'impôts avantageux.

Si des personnes de 127 nations aiment y vivre, c'est aussi à cause de ses espaces publics verdoyants et bien entretenus. Un fait que vous, horticulteurs de toute la Suisse, ne manquerez pas de remarquer.



Dolfi Müller  
Stadtpräsident Zug

Bienvenue à «alt fry Baar»

Nous sommes extrêmement heureux de pouvoir accueillir chez nous la société des horticulteurs de Suisse pour son assemblée annuelle. Vous honorez ainsi une commune qui a connu ces dernières décennies un essor considérable, en raison de quoi elle a dû et devra encore faire face à divers défis. Malgré ce développement dynamique et une population de plus de 23'000 habitants, nous nous sentons plutôt vivre dans un grand village urbanisé que dans une ville. Un village qui non seulement produit une excellente bière mais qui compte également une multitude d'associations, qui est renommée pour sa joie de vivre et ses propositions d'emplois attractives. Malgré la courte durée de votre séjour, vous pourrez apprécier la qualité de vie et l'accueil chaleureux.



Andreas Hotz  
Präsident Einwohnergemeinde Baar

Nous sommes honorés par le choix de votre association de tenir son assemblée annuelle dans notre région. Outre le programme officiel vous aurez tout le loisir de découvrir nos beaux espaces verts et nos paysages grandioses. Cham est une commune qui met l'accent sur une politique à effet durable. En vous promenant à travers le village, vous serez étonnés par la multitude de coins de verdure. Ces cinq dernières années, Cham a sauvé environ 10 hectares pour le grand public. Plus de la moitié des quelques 20 km<sup>2</sup> de la superficie de la commune sont utilisés à des fins agricoles. Nous espérons que vous en garderez un excellent souvenir!



Bruno Werder  
Präsident Einwohnergemeinde Cham

## Benvenuti nella Svizzera Centrale

Cari ospiti dalla città di Zugo

Sono molto lieto di potervi salutare nella nostra cittadina. Zugo è famosa non solo per la sua torta al kirsch, il suo delizioso pesce «Zuger Röteli», i suoi meravigliosi tramonti o le sue imposte vantaggiose. Se a gente da cento venti sette nazioni piace vivere qui, è anche perché ci sono tanti spiazzi pubblici verdi e ben mantenuti. Un fatto che non sarete a meno di notare, visto che siete orticoltori da tutta la Svizzera.



Dolfi Müller  
Stadtpräsident Zug

Benvenuti in «alt fry Baar»

Siamo infinitamente felici di poter accogliere la società degli orticoltori Svizzeri da noi per la loro assemblea annuale. Con la vostra presenza onorate un comune che questi ultimi dieci anni ha vissuto uno sviluppo incredibile. Per questa ragione Baar a dovuto, e dovrà ancora affrontare diversi sfide. Nonostante questo sviluppo dinamico e una popolazione di più di ventitré mila abitanti ci sentiamo vivere piuttosto in un grande villaggio urbano che in una città. Un villaggio notato per la sua gioia di vivere e di festeggiare, che produce un'eccellente birra ed offre posti di lavoro attraenti.



Andreas Hotz  
Präsident Einwohnergemeinde Baar

Anche se il vostro soggiorno è molto corto, potrete apprezzare l'alta qualità di vita e l'accoglienza calorosa.

Siamo onorati che avete scelto la nostra regione per l'assemblea annuale della vostra associazione. Oltre il programma ufficiale avrete la possibilità di scoprire i nostri begli spazi verdi e paesaggi grandiosi. Cham è un comune deciso a mettere l'accento su una politica ad effetto durabile. Durante una passeggiata attraverso il villaggio sarete impressionati dai tanti punti di verdura, giardini e parchi piccoli e grandi. Inoltre, più della metà della superficie del comune è terreno agricolo. Questi ultimi cinque anni, Cham ha acquistato una riserva di dieci ettari per farne luoghi d'interesse pubblico.



Bruno Werder  
Präsident Einwohnergemeinde Cham

Vi auguriamo un eccellente soggiorno a Cham, che speriamo vi resterà in eccellente memoria.

# Vmeili

➤ Kommunal- und Spezialfahrzeuge



«Kommunalfahrzeuge in Perfektion»

## Das komplette Kommunalangebot

VM 3500



VM 1400



VM 1800



Viktor Meili AG für Konstruktionen und Spezialfahrzeuge

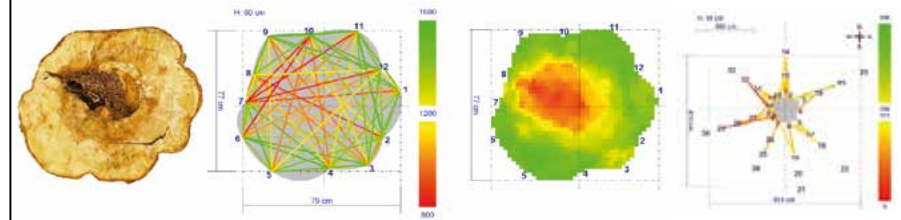
8862 Schübelbach | Tel. +41 55 225 01 01 | [www.vmeili.ch](http://www.vmeili.ch) | [info@vmeili.ch](mailto:info@vmeili.ch)



Hauptsponsor der 50. Jubiläumstagung VSSG/USSP

## ARBOTOM®-Baumanalyse

- 2D- und 3D-Darstellungen des Stammesinnern
- Mechanik-Graph und Wurzelanalyse
- hohe Zuverlässigkeit bei niedrigen Kosten



### Dienstleistungsangebot

- Gutachten für sturm-, alters- und krankheitsgefährdete Bäume
- Expertisen bei Versicherungs- und Haftungsfragen
- periodischer Inspektionsservice
- Dokumentationen zuhanden kommunaler und kantonaler Bauminventare

### Gutschein

CHF 200.- für einen ARBOTOM®- Auftrag (nicht kumulierbar)

**Kontakt: [www.livingwoods.net](http://www.livingwoods.net) – [info@livingwoods.ch](mailto:info@livingwoods.ch) – M: 079 560 80 60**

**KÜNDIG AG**  
Baumschulen

6438 Ibach / Schwyz  
[www.kuendig-baumschulen.ch](http://www.kuendig-baumschulen.ch)



Pflanzen für Ihren Garten...

**Alleen in der Stadt als Erholungsraum. Pflanzung und Erhaltung von Alleen und Parkbäumen ist ein wichtiger Beitrag zur Naturentwicklung im Siedlungsraum.**



**Staudenmischungen sind aufeinander abgestimmte, dynamische Pflanzungen.**

**Fragen Sie uns an!**

Kündig Baumschulen AG  
Gerbihofstrasse 46  
CH- 6438 Ibach  
Tel. +4141 811 76 74  
Fax +4141 811 14 20  
[www.kuendig-baumschulen.ch](http://www.kuendig-baumschulen.ch)



HOFER BSW

*Echt natürlich  
Gelawie Gefühl*



**RICOTER**

**Torffreie Blumenerden.  
Das Natürlichste der Welt.**

[www.ricoter.ch](http://www.ricoter.ch)

Olympic Village 2012, London



**Burri 02 Bänke**

Variabel im Aufbau (Arm- & Rückenlehne), vereint die Burri 02 Langlebigkeit mit hohem Sitzkomfort.

**Public Bin System**

Schnell zu öffnen, leicht zu leeren - mit integriertem Ascher oder Hundebütelspender und als XL Version mit Mülltrennung.

Victory Park, London



**Absperrpfosten**

Public Poller-System mit Sollbruchstelle und Bayonett-Verschluss.

Fundations- und Belagsarbeiten nach Kollisionen entfallen.

Entwickelt mit Experten von Polizei und Feuerwehr.

Design: Grimshaw Industr. Architects



**NATWOOD®**

Heimische Hölzer natürlich veredelt - ohne Chemie.

Hohe Bruchfestigkeit und weniger Risse und Verzug.

Moos-, Pilz- und Wasserabweisend dank fest verschlossener Poren.

Haltbarkeitsklasse:1  
(nach Prüfnorm CEN/TS15083-1)



Landi-Seniorenbank

VSSG/USSP Jahresversammlung  
Programm Donnerstag, 22. August 2013

**VSSG/USSP-MITGLIEDER**

- 09.00 Empfang mit Kaffee im Lorzensaal Cham
- 10.00 Jahresversammlung, Traktanden gemäss Einladung VSSG  
Vorstellung Villettepark, Markus Schuler, Leiter  
Gartenbau/Werkhof Cham
- 12.30 Apéro, Sponsorentreffen
- 13.00 Mittagessen im Lorzensaal  
Begrüssung durch Gemeindepräsident Bruno Werder
- 14.15 Spaziergang durch den Villettepark zum Hirsgarten
- 15.00 Schifffahrt nach Zug mit Kaffee und Dessertbuffet  
Referenten: Bruno Birrer, Lokalhistoriker und Martina  
Brennecke, Amt für Raumplanung, Leiterin Abteilung  
Natur und Landschaft
- 17.00 Hotelbezug in Zug zu Fuss
- 18.50 Busfahrt ab Parkhotel zum Casino
- 19.00 Apéro auf der Terrasse des Casinos Zug
- 20.00 Casino Zug, Jubiläumsfeier 50. Jahresversammlung VSSG/USSP  
Abendprogramm mit 4-Gang Menü und Unterhaltung  
Dresscode: festlich erwünscht  
Begrüssung durch Stadtpräsident Dolfi Müller
- 24.00 Hotel, Transportmöglichkeit vorhanden

## BEGLEITPERSONEN

- 09.00 Empfang mit Kaffee im Lorzensaal Cham  
10.00 Besichtigung Kräutergarten Kloster Heiligkreuz  
Referentin: Sr. Theresita  
12.30 Apéro, Sponsorentreffen  
13.00 Mittagessen im Lorzensaal  
Begrüssung durch Gemeindepräsident Bruno Werder  
14.15 Spaziergang durch den Villettepark zum Hirsgarten  
15.00 Schifffahrt nach Zug mit Kaffee und Dessertbuffet  
Referenten: Bruno Birrer, Lokalhistoriker und Martina Brennecke, Amt für Raumplanung, Leiterin Abteilung Natur und Landschaft  
17.00 Hotelbezug in Zug zu Fuss  
18.50 Busfahrt ab Parkhotel zum Casino  
19.00 Apéro auf der Terrasse des Casinos Zug  
20.00 Casino Zug, Jubiläumsfeier 50. Jahresversammlung VSSG/USSP  
Abendprogramm mit 4-Gang Menü und Unterhaltung  
Dresscode: festlich erwünscht  
Begrüssung durch Stadtpräsident Dolfi Müller  
24.00 Hotel, Transportmöglichkeit vorhanden



## VSSG/USSP Jahresversammlung Programm Freitag, 23. August 2013

### VSSG/USSP-MITGLIEDER

- 07.00 Frühstück  
09.15 Busfahrt nach Baar  
10.00 Besichtigung Neugestaltung & Aufweitung Lorze  
Referenten: Walter Andermatt, Korporationspräsident, Korporation Baar Dorf; Pascal Lendi, Projektleiter, Wasserbau/baulicher Gewässerschutz; Philipp Giger Amt für Raumplanung; Martin Ziegler, Amt für Wald und Wild  
12.00 Mittagessen Ziegelhütte in Baar  
Begrüssung durch Gemeindepräsident Andreas Hotz  
14.00 Busfahrt nach Zug  
14.30 Besichtigung Quai- und Uferanlagen in Zug  
Pflanzung eines Jubiläumsbaumes, 50 Jahre VSSG/USSP  
Referent: Claudius Berchtold, Projektleiter Öffentliche Anlagen  
16.00 Gemütliches Beisammensein – Ende der Tagung

### BEGLEITPERSONEN

- 07.00 Frühstück  
09.15 Busfahrt nach Baar  
10.00 Geführter Rundgang mit dem Thema: Sagen von Baar  
Bitte festes Schuhwerk und ev. Regenschutz mitbringen,  
Geschichtenerzählerin: Frau Maria Greco  
12.00 Mittagessen Ziegelhütte in Baar  
Begrüssung Baarer Gemeindepräsident, Andreas Hotz  
14.00 Busfahrt nach Zug  
14.30 Besichtigung Quai- und Uferanlagen in Zug  
Pflanzung eines Jubiläumsbaumes, 50 Jahre VSSG/USSP  
Referent: Claudius Berchtold, Projektleiter Öffentliche Anlagen  
16.00 Gemütliches Beisammensein – Ende der Tagung

# ERNI BAUMPFLEGE

Der Baumpflegespezialist

**Erni Baumpflege GmbH** • Der Baumpflegespezialist  
Haus zur Krone • Maiackerstrasse 4 • CH-6345 Neuheim  
Neugasse 6 • CH-8005 Zürich  
erni-baumpflege.ch • kontakt@erni-baumpflege.ch



## VSSG/USSP Assemblée annuelle

### Programme du jeudi 22 août 2013

#### VSSG/USSP-MEMBRES

- 09.00 café de bienvenue dans le «Lorzensaal» à Cham
- 10.00 assemblée annuelle de la Société, ordre du jour selon l'invitation  
présentation du parc de la Villette par Mr. Markus Schuler, chef responsable des parcs et jardins de Cham
- 12.30 apéritif, réunion des sponsors
- 13.00 repas dans le «Lorzensaal»
- 14.15 balade dans le parc de la Villette et le Hirsgarten
- 15.00 promenade en bateau jusqu'à Zoug, café et buffet-dessert servis sur le bateau  
Intervenants: Mr. Bruno Birrer, spécialiste en histoire et géographie régionale et Mme. Martina Brennecke, gestion de l'environnement, direction du secteur «nature et paysage»
- 17.00 installation à l'hôtel à Zoug, tout proche
- 18.50 départ du bus pour le Casino de Zoug
- 19.00 apéritif sur la terrasse du Casino
- 20.00 Casino Zoug, festivités pour les 50ans de la société VSSG/USSP  
programme de la soirée, menu 4 plats, divertissements  
Tenue de ville souhaitée  
allocution de Mr. Dölfli Müller, maire de Zoug
- 24.00 retour à l'hôtel, Moyens de transport à disposition



## POUR LES ACCOMPAGNANTS

- 09.00 café de bienvenue dans la « Lorzensaal » à Cham  
10.00 visite du jardin des plantes du Couvent Heiligkreuz  
par Sr. Theresita  
12.30 apéritif, réunion des sponsors  
13.00 repas dans le «Lorzensaal»  
14.15 balade dans le parc de la Villette et le Hirsgarten  
15.00 promenade en bateau jusqu'à Zoug, café et buffet-dessert  
servis sur le bateau  
Intervenants: Mr. Bruno Birrer, spécialiste en histoire  
et géographie régionale et Mme. Martina Brennecke,  
gestion de l'environnement, direction du secteur  
«nature et paysage»  
17.00 installation à l'hôtel à Zoug, tout proche  
18.50 départ du bus pour le Casino de Zoug  
19.00 apéritif sur la terrasse du Casino  
20.00 Casino Zoug, festivités pour les 50ans de la société  
VSSG/USSP  
programme de la soirée, menu 4 plats, divertissements  
allocution de Mr. Dölfli Müller, maire de Zoug  
24.00 retour à l'hôtel



## VSSG/USSP Assemblée annuelle Programme du vendredi 23 août 2013

### VSSG/USSP-MEMBRES

- 07.00 petit déjeuner  
09.15 départ du bus pour Baar  
10.00 visite de la zone de réaménagement et d'élargissement  
de la rivière Lorze  
par: Mr. Walter Andermatt, président de la corporation de  
Baar; Mr. Pascal Lendi, chef de projet du génie hydraulique/  
protection des eaux Mr. Philipp Giger, département de  
l'aménagement du territoire; Mr. Martin Ziegler, département  
de la forêt et de la faune  
2.00 repas à la «Ziegelhütte» à Baar  
accueil par Mr. Andreas Hotz, maire de Baar  
14.00 retour en bus à Zoug  
14.30 visite des quais et des rives du lac de Zoug  
plantation de l'arbre du jubilé «50 ans VSSG/USSP»  
par Mr. Claudius Berchtold, chef de projet espaces publics  
16.00 moment convivial, fin de l'assemblée

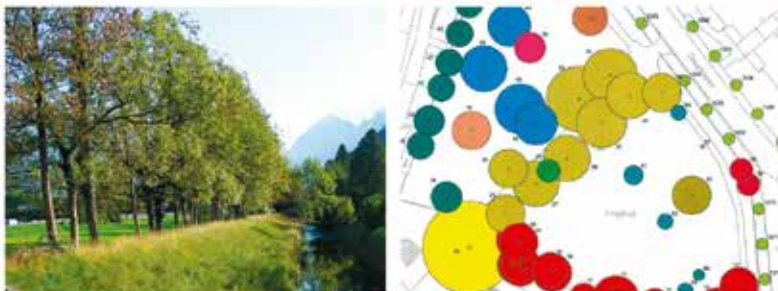
### POUR LES ACCOMPAGNANTS

- 09.00 café de bienvenue dans la « Lorzensaal » à Cham  
10.00 visite guidée avec pour thème «Contes et légendes de Baar»  
par Mme. Maria Greco, conteuse  
prière de se munir de bonnes chaussures de marche et d'un  
imperméable  
12.00 repas à la «Ziegelhütte» à Baar  
accueil par Mr. Andreas Hotz, maire de Baar  
14.00 retour en bus à Zoug  
14.30 visite des quais et des rives du lac de Zoug  
plantation de l'arbre du jubilé «50 ans VSSG/USSP»  
par Mr. Claudius Berchtold, chef de projet espaces publics  
16.00 moment convivial, fin de l'assemblée



**Ihr Partner und Spezialist für:**

- Aufnahmen von Bäumen und Grünflächen
- Erstellung von Baum- und Grünflächeninventaren
- Vermittlung von Soft- und Hardware zur Verwaltung von Bäumen, Spielplätzen, Mobiliar, Grünflächen usw.



**Dendrodata** Markus Güdel

Wiggwil 6b • Postfach 41 • 5637 Beinwil  
Telefon 056 668 27 51 • Mobile 079 821 22 73  
data@dendrodata.ch • www.dendrodata.ch

**VSSG/USSP Assemblée annuale**  
**Programma del giovedì 22 agosto 2013**

**VSSG/USSP-MEMBRI**

- 09.00 accoglienza con un buon caffè nel «Lorzensaal» a Cham
- 10.00 assemblea annuale della Società, temi secondo l'invito.  
Presentazione del parco della Villette: Sig. Markus Schuler, capo del settore «Mantenimento parchi e giardini» di Cham
- 12.30 aperitivo, riunione degli sponsor
- 13.00 pranzo al «Lorzensaal»  
allocuzione di Sig. Bruno Werder, sindaco del commune di Cham
- 14.15 passeggiata nel parco della Villette e nel Hirsgarten
- 15.00 giro sul lago fino a Zugo con caffè e dolci  
Parlatori: Sig. Bruno Birrer, storico locale e Signora Martina Brennecke, pianificazione territoriale, direzione del settore «natura e paesaggio»
- 17.00 appuntamento all'albergo, vicino
- 18.50 partenza dell'autobus per il Casino di Zugo
- 19.00 aperitivo sulla terrazza del Casino
- 20.00 Casino Zugo, festa anniversaria per i 50 anni della Società VSSG/USSP  
programma di sera con menu 4 piatti e divertimenti  
dresscode: desiderato festivo  
allocuzione di Sig. Dölf Müller, sindaco di Zugo
- 24.00 ritorno all'albergo, possibilità di trasporto disponibile



## PER GLI ACCOMPAGNANTI

- 09.00 accoglienza con un buon caffè nel «Lorzensaal» a Cham  
10.00 visita del giardino delle piante del convento «Heiligkreuz»  
in compagnia di Sr. Theresita  
12.30 aperitivo, riunione degli sponsor  
13.00 pranzo al «Lorzensaal»  
allocuzione di Sig. Bruno Werder, sindaco del comune  
di Cham  
14.15 passeggiata nel parco della Vilette e nel Hirsgarten  
15.00 giro sul lago fino a Zugo con caffè e dolci  
Parlatori: Sig. Bruno Birrer, storico locale e Signora Martina  
Brennecke, pianificazione territoriale, direzione del settore  
«natura e paesaggio»  
17.00 appuntamento all'albergo, vicino  
18.50 partenza dell'autobus per il Casino di Zugo  
19.00 aperitivo sulla terrazza del Casino  
20.00 Casino Zugo, festa anniversaria per i 50 anni della  
Società VSSG/USSP  
programma di sera con menu 4 piatti e divertimenti  
dresscode: desiderato festivo  
allocuzione di Sig. Dölfli Müller, sindaco di Zugo  
24.00 ritorno all'albergo, possibilità di trasporto disponibile



## VSSG/USSP Assemblée annuale Programma del venerdì 23 agosto 2013

### VSSG/USSP-MEMBRI

- 09.00 colazione  
09.15 trasferimento a Baar in autobus  
visita della zona di nuova configurazione dell'alveo della Lorze  
Sig. Walter Andermatt, presidente della corporazione di Baar  
Sig. Pascal Lendi, capo di progetto «idraulica/protezione  
delle acque»; Sig. Philipp Giger, settore „pianificazione  
territoriale»; Sig. Martin Ziegler, settore «fauna e flora»  
12.00 pranzo alla «Ziegelhütte» in Baar  
allocuzione di Sig. Andreas Hotz, sindaco di Baar  
14.00 ritorno a Zugo coll'autobus  
14.30 visita dei giardini pubblici in riva al lago  
piantagione dell'albero del giubileo «50 anni  
VSSG/USSP»: Sig. Claudius Berchtold, capo progetto  
spazio pubblico  
16.00 momento conviviale, fine della riunione

### PER GLI ACCOMPAGNANTI

- 09.00 colazione  
09.15 trasferimento a Baar in autobus  
10.00 giro accompagnato sul tema «Racconti e leggende del  
comune di Baar» Sig.ra Maria Greco, narratrice  
Consigliamo scarpe di marcia e un'impermeabile.  
12.00 pranzo alla «Ziegelhütte» in Baar  
allocuzione di Sig. Andreas Hotz, sindaco di Baar  
14.00 ritorno a Zugo coll'autobus  
14.30 visita dei giardini pubblici in riva al lago  
piantagione dell'albero del giubileo «50 anni  
VSSG/USSP»: Sig. Claudius Berchtold, capo progetto  
spazio pubblico  
16.00 momento conviviale, fine della riunione

# Pflanzenträume werden wahr...



Staunen...



Träumen...



Genessen...

**Gärtnerei Schwitter AG**

Herzighaus · 6034 Irwil  
Tel. 041 455 58 00 · Fax 041 455 58 10  
www.schwitter.ch

**Stauden · Gehölze · Rhododendron  
Balkonpflanzen · Gefässe**



Auf Schritt und Tritt nachhaltig  
**Passareco**



Ob gemietet oder gekauft:  
die Bodenschutz-  
Elemente von Passareco  
bringen verschiedene  
Nutzungsansprüche unter  
einen Hut.  
Individuell und flexibel.

## Temporäre oder dauerhafte Befestigung von Grünflächen

**Für den Einsatz im öffentlichen Raum:**

- Messen
- Ausstellungen
- Parkplätze
- Zufahrtswege
- Eventflächen
- usw.

**Passareco AG**

Bahnhofplatz 1

CH-2502 Biel-Bienne

Tel +41 (0)32 327 20 08

www.passareco.ch

RASEN  
GAZON  
PRATI

# PROGRESS

Rasendünger für den anspruchsvollen Anwender –  
absolut staubfrei und hoch wirksam

> Für jede Nutzungsart  
und jede Bodenart den  
passenden Dünger

(Vollsortiment mit 6 verschiedenen  
Progress-Düngern)



350 Jahre Huert –  
aus Liebe zur Natur, seit 1663

Am 18. Juni 1663 – so bezeugt ein  
noch teilweise erhaltener Kaufbrief im  
bernischen Staatsarchiv – erhielt Adam  
Huert die Bewilligung, eine in Gross-  
affoltern erworbene Gerberei zu be-  
treiben. Heute, 12 Generationen später, gibt es Huert immer  
noch. Die Aktivitäten der damaligen Ledergerberei wurden  
durch die Familien Huert kontinuierlich weitergeführt und  
münden heute in die Huert HBG Dünger AG und Ihre Tochter-  
gesellschaften im In- und Ausland.



Huert HBG Dünger AG, 3257 Grossaffoltern  
Tel. 032 389 10 10, Fax. 032 389 10 14, [www.huert.com](http://www.huert.com)

# BAUMPFLERGE

baumART 

Pflege und Diagnose  
für den Baum

Konzept und Umsetzung  
durch den dipl. Baumpflegespezialisten  
mit eidg. Fachausweis

- Gutachten und Sicherheitskontrollen  
basierend auf Widerstandsmessung  
und Schalltomografie
- Pflegemassnahmen nach biologischen  
Grundsätzen
- Standort- und Objektschutz auf  
Baustellen, gestützt auf pneumatischer  
Wurzelortung
- Standortspezifische Jungbaumpflege

## Baumart AG

8500 Frauenfeld  
9000 St. Gallen

T 052 722 31 07  
T 071 222 80 15

## Baumart Luzern GmbH

6004 Luzern

T 041 410 83 63

[www.baumpflege-baumart.ch](http://www.baumpflege-baumart.ch)